

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце

ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич

Должность: Ректор

Дата подписания 09.09.2025 15:55:31

Уникальный программный ключ

04c19ed8bfb98f3b6cb77a486b9a8788b8322323

МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки

(специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение

межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа – 1

стр. 1 из 33

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

**Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации
по дисциплине (модулю)**

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки (специальность)
45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль)
Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Присваиваемая квалификация (степень)
Лингвист-переводчик

Форма обучения
очная

Год(ы) набора 2025

Челябинск 2025 г.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа – 1	стр. 2 из 33	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

Содержание

1. Паспорт фонда оценочных средств
2. Перечень формируемых компетенций
 - 2.1. Компетенции, закрепленные за дисциплиной
3. Содержание оценочных средств по дисциплине
 - 3.1. Виды оценочных средств
 - 3.2. Содержание оценочных средств
4. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации
 - 4.1. Порядок проведения промежуточной аттестации
 - 4.2. Критерии оценивания промежуточной аттестации по видам оценочных средств
 - 4.3. Результаты промежуточной аттестации и уровни сформированности компетенций

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа – 1	стр. 3 из 33	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Направление подготовки (специальность) 45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Дисциплина: Практический курс второго иностранного языка

Семестр изучения: 2, 3, 4

Форма промежуточной аттестации: 2 семестр – экзамен; 3 семестр – экзамен, 4 семестр – экзамен.

Для оценивания результатов обучения по дисциплине используется балльно-рейтинговая система. На основании Методических рекомендаций по использованию балльно-рейтинговой системы оценки результатов обучения студентов в образовательном процессе для направления подготовки (специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профиля) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений оценка учебных достижений студента по дисциплине может складываться из суммы набранных баллов / оценок за посещаемость, текущий контроль, промежуточную аттестацию, бонусный балл.



2. ПЕРЕЧЕНЬ ФОРМИРУЕМЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

2.1. Компетенции, закреплённые за дисциплиной

Изучение дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» направлено на формирование следующих компетенций:

Таблица 1

Коды компетенции согласно ФГОС ВО	Содержание компетенций согласно ФГОС ВО	Индикаторы достижения компетенции согласно ОПОП	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
1	2	3	4
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Обладает знаниями особенностей и правил личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке	Для достижения УК-4.1 знать правила и принципы личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке; уметь вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с учетом особенностей иностранного языка; владеть навыками общения на иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникации.
		УК-4.2. Демонстрирует умение применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке	Для достижения УК-4.2 знать основные понятия и термины, связанные с современными коммуникативными технологиями на иностранном языке; уметь применять современные коммуникативные технологии в зависимости от целей и форм академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке; уметь аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях, используя иностранный язык; владеть навыком представлять свою точку зрения при академическом и профессиональном взаимодействии в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки
(специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа – 1

стр. 5 из 33

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			международные, выбирая наиболее подходящий формат.
		УК-4.3. Имеет навыки академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке	Для достижения УК-4.3 знать коммуникативные приемы и тактики академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке; уметь пользоваться понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке; владеть навыками применения иностранного языка в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения.
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	ОПК-1.2 Интерпретирует явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка и языков перевода	Для достижения ОПК-1.2 знать нормы и формы устной и письменной речи первого иностранного языка; уметь использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на первом иностранном; владеть набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов) на первом иностранном языке.
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	ОПК-3.1 Анализирует знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран второго иностранного языка	Для достижения ОПК-3.1 знать факты истории и основные закономерности исторического процесса, данные о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и социальной организации стран второго иностранного языка, релевантные для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия; уметь оперировать фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития; владеть опытом системного изложения фактов исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о странах родного и второго иностранного языков.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа – 1	стр. 6 из 33	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

3. СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

3.1 Виды оценочных средств

Таблица 2

№ п/п	Код компетенции/ планируемые результаты обучения	Контролируемые темы/ разделы	Наименование оценочного средства для текущего контроля	Наименование оценочного средства на промежуточной аттестации/ № задания
1.	УК-4 Для достижения УК-4.1 знать правила и принципы личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке; уметь вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с учетом особенностей иностранного языка; владеть навыками общения на иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникации. Для достижения УК-4.2 Знать основные понятия и термины, связанные с современными коммуникативными технологиями на иностранном языке Умеет применять современные коммуникативные технологии в зависимости от целей и форм академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке; уметь аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях, используя иностранный язык; владеть навыком представлять свою точку зрения при академическом и профессиональном взаимодействии в ситуации	Практическая фонетика Практическая грамматика Разговорная практика	Учебная задача Тест	Тест Устное высказывание Учебная задача



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки
(специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа – 1

стр. 7 из 33

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат. Для достижения УК-4.3 знать коммуникативные приемы и тактики академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке; уметь пользоваться понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке; владеть навыками применения иностранного языка в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения.			
2.	ОПК-1 Для достижения ОПК-1.2 знать нормы и формы устной и письменной речи второго иностранного языка; уметь использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на втором иностранном языке; владеть набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов) на втором иностранном языке.	Практическая фонетика Практическая грамматика Разговорная практика	Учебная задача Тест	Тест Устное высказывание Учебная задача
3.	ОПК-3 Для достижения ОПК-3.1 Знает факты истории и основные закономерности исторического процесса, данные о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и	Практическая фонетика Практическая грамматика Разговорная практика	Учебная задача Тест	Тест Устное высказывание Учебная задача

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа – 1	стр. 8 из 33	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

	социальной организации стран второго иностранного языка, релевантные для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия. Умеет оперировать фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития. Владеет опытом системного изложения фактов исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о странах родного и второго иностранного языков.			
--	--	--	--	--

Типовые задания, критерии и показатели оценивания в рамках текущего контроля представлены в рабочей программе дисциплины (модуля). Полные комплекты оценочных средств и контрольно-измерительных материалов хранятся на кафедре.

3.2 Содержание оценочных средств

3.2.1. Семестр 2 / экзамен

База тестовых вопросов закрытого типа

1. 你好____?
- a) 啊
- b) 呢
- c) 吗
2. 我____很好。
- a) 再
- b) 也



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки
(специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа – 1

стр. 9 из 33

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

c) 挺

3. ____贵姓?

a) 他

b) 您

c) 你

4. 他不是老师, 他____学生。

a) 是

b) 不是

c) 也是

5. 认识你, 很____。

a) 高兴

b) 贵姓

c) 忙

6. 我们去张老师____, 好吗?

a) 哪儿

b) 那儿

c) 谁

7. 你的生日是____月, ____号?

a) 什么

b) 多少

c) 几

8. 你家有几____人?

a) 口

b) 个

c) 位

9. 他____有孩子。

a) 没



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки
(специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа – 1

стр. 10 из 33

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

b) 不

c) 别

10. 你家有____人?

a) 几

b) 什么

c) 哪

Учебные задачи

Указания: Вставьте пропущенное слово:

1. 他朋友家有 4__人。
2. 他有 6__本子。
3. 玛丽买 5__水。
4. 他喝 9__牛奶。
5. 她要喝__咖啡。
6. 这__书很有意思。
7. 他 3__妹妹都很漂亮。
8. 他买 7__书。
9. 这__书包很大。
10. 他有两__哥哥。

Указания: Переведите на русский язык.

11. 他们也都很忙。
12. 我姐姐和牛奶，吃饺子。
13. 一瓶矿泉水多少钱?
14. 请问，办公室在哪儿?
15. 六个面包十块钱。
16. 请问，您贵姓?
17. 我是法国人，你呢?
18. 我哥哥是职员。
19. 他们一起学习英语。
20. 我不说泰语，我说俄语。

Указания: Переведите на китайский язык.

21. Я не знаю, где поменять деньги.
22. Мне тоже нужно пойти в магазин купить тетрадь
23. Я не пью кофе, я пью чай.
24. Я знаю, где находится библиотека.
25. Она купила очень большой рюкзак (сумку для книг).



26. Откуда ты? (Из какой ты страны?)
27. В моей семье 3 человека: мама, папа и я.
28. Какая у тебя фамилия?
29. Приятно познакомиться с тобой.
30. Она – иностранная студентка из Франции.

Указания: Определите количество черт в иероглифах:

31. 斤;
32. 口;
33. 起;
34. 血;
35. 鱼;
36. 身;
37. 酒;
38. 德;
39. 黑;
40. 崔.

Устное высказывание

Темы устного высказывания (диалог):

Указания: составьте диалогическое высказывание на одну из заданных тем (3-5 минут).

1. Приветствие;
2. Знакомство;
3. Семья.

3.2.2. Семестр 3 / экзамен

Учебная задача

Указания: Напишите правильный вариант ответа.

1. 老师, 请您再说一(biàn)。
2. 学校里边有(yín) 行。
3. 我们明天早上 7 点(bàn) 出发。
4. 妈妈给我写了一 (fēng) 信。
5. 汉语 (zuò) 业交给王老师了。
6. 这位是张老 (shī)。
7. 玛丽在北京语言学院学 (xí) 汉语。
8. 我每天 (qí) 自行车去公司。
9. 认识你很高(xìng)。
10. 我喜欢喝 (chá), 不习惯喝咖啡。

Указания: Переведите на китайский язык.



11. В следующую среду мы с другом пойдем в магазин рядом с банком покупать велосипед.
12. Мама спросила меня, стационарный или мобильный телефон лучше.
13. От моего дома до школы не далеко, поэтому я часто хожу пешком.
14. У меня много хобби, но больше всего я люблю путешествовать на машине.
15. Пятикурсник спросил учителя, продолжать учиться лучше или работать.
16. Моя тетрадь там. Пожалуйста, дай мне.
17. Когда я ждал, пока она придет, мама позвонила мне.
18. Твоя новая юбка очень красивая.
19. У меня есть к тебе одно дело.
20. Сегодня мы должны обсудить много вопросов.

Устное высказывание

Темы устного высказывания (диалог):

Указания: составьте диалогическое высказывание на одну из заданных тем (3-5 минут).

1. Обсуждение расписания дня;
2. Обсуждение покупок;
3. Обсуждение пейзажа.

3.2.3. Семестр 4 / экзамен

База тестовых вопросов закрытого типа

1. 咱们来早了, 美术馆还没有__门呢。
 - a) 开
 - b) 关
 - c) 光
2. 我跟你__, 也喜欢中国画。
 - a) 一点儿
 - b) 一会儿
 - c) 一样
3. 他唱京剧跟我画中国画一样, 马马__。
 - a) 姥姥
 - b) 好好
 - c) 虎虎
4. 我想买一__中国画。
 - a) 本
 - b) 幅
 - c) 张
5. 我可以__我画好的马送你。



- a) 把
b) 吧
c) 巴
6. 别开___笑。
a) 玩
b) 完
c) 晚
7. 你说说___不一样?
a) 那儿
b) 哪儿
c) 那
8. 中国画__油画用的材料不一样。
a) 和
b) 比
c) 还
9. 还有___吗?
a) 别
b) 别的
c) 的
10. 他__画了一匹马，没有画别的。
a) 之
b) 还
c) 只
11. 那匹马___咱们这儿跑来了。
a) 住
b) 主
c) 往
12. 谢谢你的___。
a) 告诉
b) 介绍
c) 说
13. 在北京__新年一定很有意思。
a) 去
b) 过
c) 来
14. 晚上常常做__什么?
a) 些
b) 一点儿
c) 有点儿
15. 今天路上的车___很多。
a) 已经



- b) 一定
c) 一经
16. 咱们__没有买礼物呢。
a) 换
b) 只
c) 还
17. 你__来晚了。
a) 又
b) 再
c) 由
18. 听说上星期你们留学生队赢了一__足球比赛。
a) 汤
b) 场
c) 肠
19. 你__怎么知道的?
a) 时
b) 事
c) 是
20. 中国大学生队的__比你们高吧?
a) 水平
b) 水
c) 批评
21. 大为住八__楼。
a) 号
b) 好
c) 日
22. __怎么样?
a) 哪儿
b) 那儿
c) 那
23. 来中国以后我__两次音乐会。
a) 看过
b) 去过
c) 听过
24. 你觉得这__小说怎么样?
a) 个
b) 部
c) 片
25. 座位很好, 楼下五__八号。
a) 排
b) 拍



- c) 徕
26. 好, 明天____。
- a) 贝
- b) 见
- c) 觉
27. 两个主角演__好极了。
- a) 的
- b) 地
- c) 得
28. 他们都觉得京剧很____。
- a) 帅
- b) 好
- c) 美
29. 现在他们有的人会__京剧, 有的人还会演京剧。
- a) 唱
- b) 听
- c) 跳舞
30. 我__喜欢越剧音乐可是我觉得唱越剧太难了
- a) 当然
- b) 虽然
- c) 热情

Прослушайте аудио, ответьте на вопросы:

1. 从北京寄一封信到美国, 一般要贴多少钱的邮票?
- A. 8毛
- B. 1.2元
- C. 6元
2. 从北京寄一封信到广州, 一般要贴多少钱的邮票?
- A. 8毛
- B. 1.2元
- C. 1.6元
3. 李玉在给朋友寄什么?
- A. 照片
- B. 明信片



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки
(специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа – 1

стр. 16 из 33

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

C. 贺卡

4. 什么样的情况下邮费很贵?

A. 超重

B. 寄贺卡

C. 称了以后

Определите, верны ли следующие утверждения (5-8):

5. 现在快要春节了。

A. 对

B. 不对

6. 给本市的朋友寄信应该贴 8 毛的邮票。

A. 对

B. 不对

7. 李玉正在给朋友寄贺卡。

A. 对

B. 不对

8. 寄到外地的信比本市的每封贵 3 毛。

A. 对

B. 不对

Прослушайте текст, определите, верны ли следующие утверждения (9-12):

9. 照片上中间坐着的是张老师的爸爸和妈妈。

A. 对

B. 不对

10. 张老师现在跟父母住一起。

A. 对

B. 不对

11. 老人愿意跟儿女一起住，可是儿女不愿意跟老人一起住。

A. 对

B. 不对

12. 张老师的父母对现在的生活很满意。

A. 对

B. 不对

Ответьте на вопросы по содержанию текста (13-15):

13. 彼得来中国发现了什么?

A. 三口之家很多

B. 五口之家很多

C. 没说



14. 孩子结婚以后，老人和孩子为什么愿意分开住？

A. 年轻人工作很忙

B. 房子太小

C. 生活方式不同

15. 将来父母不能自己照顾自己了，张老师愿意给父母请保姆，还是把他们接来一起住？

A. 给父母请保姆

B. 把他们接来一起住

C. 都可以

Прочитайте текст, определите, верны ли следующие утверждения (16-20):

有一位老人，因为腿坏了，什么也不能做，还需要别人照顾，老人觉得自己的生活没有了意义。

家里人看到他整天不开心，很着急。老人没有别的爱好，只是年轻的时候就喜欢做风筝。为了让他开心，家人给他准备了一些做风筝的材料。没事的时候，老人就在家一只一只地做风筝，屋子里到处都是他做的风筝。

春天到来的时候，老人发现屋子里的风筝一天比一天少了，后来才知道是小孙子送给同学了。

有一天，小孙子说要推着爷爷到外面转转。外面天气好极了，有很多孩子在放风筝。看到天上飞着各种各样美丽的风筝，看着自己做的风筝让孩子们这么开心，老人觉得自己又找回了生活的意义。

16. 老人身体越来越不好，心情也不好。

A. 对

B. 不对

17. 他没有什么爱好。

A. 对

B. 不对

18. 老人的孙子把他做的风筝卖给了同学。

A. 对

B. 不对



19. 放风筝的时候，孩子们特别开心。

A. 对 B. 不对

20. 老人找回了生活的意义。

A. 对 B. 不对

1) Ответьте на вопросы по содержанию текста: (21-25):

从前，有个人叫张三，他得到了三百两银子，又高兴又担心。因为他第一次有这么多钱，放在哪儿都不放心，带在身上怕丢了，藏在家里也怕丢了。后来他终于想出来一个好办法：把银子埋在院子里，就再也不用担心会丢了。夜里，他看外面没有人，就悄悄地把银子埋在院子里。可是埋完了以后，他还不放心，怕别人看出来这里埋着银子。怎么办呢？他又想出来一个好主意：要是在这里放一个牌子，写上“此地无银三百两”，意思是这儿没有三百两银子，别人看了牌子就不知道这里有银子了。一切都做好以后，他终于放心了。

他的邻居王二看到了那个牌子，一下子就猜出来了这儿有银子。他把银子挖出来以后，也在那块木板上写下了几个字：“邻居王二不曾偷”，意思是邻居王二没有偷。

21. 张三为什么又高兴又担心？

A. 从来没得到过这么多银子 B. 从来没有好的邻居 C. 从来没放心

22. 张三终于想出来什么办法？

A. 把银子藏在家里 B. 埋银子 C. 带着银子

23. 张三什么时候把银子埋在院子里？

A. 早晨 B. 中午 C. 晚上

24. 张三在牌子上写了字，想告诉别人什么？

A. 这里有银子 B. 这里没有银子 C. 没说

25. 王二怎么猜出来那儿埋着银子？

A. 看见张三埋着银子 B. 张三告诉了他 C. 看到了院子里的牌子

词汇语法测试

A. 经验 B. 新鲜 C. 热情 D. 所有 E. 发生 F. 只好 G. 赶紧

26. 这些水果是刚买的，很_____。



27. 商店已经关门了，我们_____明天去买了。
28. 我刚来公司工作，没有_____。
29. 这个老板对顾客很_____，所以来他的饭馆吃饭的人很多。
30. 来了这么多人，_____了什么事？
31. 他在我们学校很有名，学校里_____的人都认识他。
32. 我们_____走吧，要迟到了。

Выберите правильный вариант перевода цифр (33-34) :

33. 三百三十五万六千四百一十一
A. 3356411 B. 3356141 C. 3356401
34. 一百零一万零五百
A. 1100500 B. 100500 C. 1010500
35. Подберите для инициали “h” подходящую финаль, чтобы получилось односложное слово, записанное транскрипцией:
A: uì B. ò C. ùng

Заполните пропуски подходящими по смыслу счетными словами (36-38):

36. 他把牛奶倒进咖啡里以后，又放进去一_____放糖。
A. 棵 B. 个 C. 袋 C. 块
37. 小李送来两_____电影票，让咱俩去看电影。
A. 本 B. 篇 B. 张 C. 件
38. 他骑着一_____枣红色的小马照了一张相。
A. 头 B. 匹 C. 只

Выберите подходящий предлог (39-42):

39. 在科学方面上，我们应该_____西方先进国家学习。
A. 向 B. 据 C. 按 D. 把
40. 我_____找到一份好工作充满了信心。
A. 到 B. 把 C. 对 D. 以



41. 我们不应_____文化遗产的保护与现代化建设对立起来。

A.为 B. 把 C.按 D.从

42. _____结构来看, 汉字中的合体字明显多于独体字。

A.以 B. 在 C.从 D.离

Выберите подходящие союзы (43-45):

43. 他到底是东北人, _____湖北人?

A.要是 B. 还是 C.也是

44. 尽管这件衣服很便宜, 质量_____很好。

A.但 B. 而 C.却

45. 既然你到我们这儿来不方便, _____我去你那儿好了。

A.那么 B. 也是 C.就是

Учебная задача:

Указания: Переведите с русского языка на китайский.

1. Я слышал, твой компьютер сломался. Нужна моя помощь в ремонте?
2. В России летом можно ходить только в одних брюках.
3. Ты съел так много еды! Как можешь все еще быть голодным?
4. – Кто только что звонил? – Сотрудник банка. Сказал, моя карта готова.
5. Однотруппники должны помогать друг другу в учебе.
6. Простите, я не расслышал, повторите, пожалуйста, еще раз.
7. – Для кого этот подарок? – Для иностранного студента, который учит нас разговорному китайскому.
8. Во время праздников русские обычно ходят в гости, дарят друг другу подарки.
9. Есть фрукты полезно для здоровья. Пить алкоголь – вредно.
10. Этот вопрос очень важный. Давай обсудим его.
11. Тебе уже 18 лет, следует жениться.
12. Вчерашняя вечеринка была очень веселой: мы ели пельмени, слушали музыку, пели и танцевали.
13. Я надеюсь, вы в Китае будете усердно учиться.
14. В последнее время твой французский быстро развивается.
15. Какой пароль у твоего компьютера? Я хочу с него выйти в Интернет.

Указания: Переведите с китайского языка на русский.

16. 你怎么这么喜欢看电影?
17. 你能唱中国歌吗?
18. 人再多一点儿,就更热闹了.
19. 每天读十五分钟,一天读五次.



20. 银行的人说,李美丽的汉语经常错.
21. 林小弟觉得现在的生活真方便.
22. 麦当劳,肯德基都不好,我更喜欢吃中式快餐.
23. 到中国以后,我生活和以前不一样.
24. 这把伞是我妹妹给我的新年礼物.
25. 我和朋友有很多不一样的地方.
26. 不用谢,这是我应该做的.
27. 能当一次历史老师也不错.
28. 我喜欢和中国人聊天儿,聊中国的学校,中国人的习惯,中国人怎么过节.
29. 您好,这里是丽华快餐店. 您需要什么?
30. 他因为从早上到晚上都很忙所以晚上 12 点才来.

Учебная задача

Деловая игра 1

Разыграйте по ролям следующую ситуацию:

Предприниматель из России приехал в Китай с целью купить текстильную фабрику. Переводчик должен перевести беседу между предпринимателем и рабочими завода, учитывая нормы профессиональной этики в организации профессиональной деятельности, а также социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия между предпринимателем и рабочим.

Роли:

- Предприниматель;
- Переводчик;
- Рабочие.

Деловая игра 2

Разыграйте встречу диалог участников международной научно-практической конференции по языкознанию, опираясь на знания об особенностях географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни Китая, фонетические и фонологические особенности китайского языка и его социально-территориальных диалектов.

Роли:

- Участник из России;
- Участник из Китая;
- Участник из Америки.

Устное высказывание

Темы устного высказывания (диалог):

Указания: составьте диалогическое высказывание на одну из заданных тем (3-5 минут).

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа – 1	стр. 22 из 33	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

请介绍一下你自己

- ☐ 你是哪国人？你学习什么语言？
- ☐ 你父母做什么工作？
- ☐ 你有什么爱好？有空的时候你喜欢做什么？

Ключи

Семестр 2 / экзамен

Ключи к вопросам закрытого типа

1. с
2. b
3. b
4. a
5. a
6. b
7. с
8. a
9. a
10. b

Ключи к учебным задачам

1. 个
2. 个（本）
3. 杯（瓶）
4. 杯
5. 杯
6. 本
7. 个
8. 本
9. 个
10. 个

Переведите на русский язык（ключи）：

11. Я тоже очень занят.
12. Моя старшая сестра пьет молоко, есть пельмени.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки
(специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа – 1

стр. 23 из 33

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

13. Сколько стоит бутылка минералки?
14. Позвольте спросить, где находится офис?
15. 6 булок хлеба стоят 10 юаней.
16. Позвольте спросить, как Ваша фамилия?
17. Я француз, а ты?
18. Мой старший брат работает клерком.
19. Мы вместе учим английский.
20. Я не говорю на тайском языке, я говорю на русском.

Переведите на китайский язык (ключи):

21. 我不知道在哪儿换钱。
22. 我也要五商店买本子。
23. 我不喝咖啡，我喝茶。
24. 我知道图书馆在哪儿。
25. 他买了很大的书包。
26. 你是哪国人？
27. 我家有三口人：妈妈，爸爸和我。
28. 你姓什么？
29. 认识你我很无奈高兴。
30. 她是法国留学生。

Определите количество черт в иероглифах (ключи):

31. 4
32. 3
33. 10
34. 6
35. 8
36. 7
37. 10
38. 15
39. 12
40. 11

Семестр 3 / экзамен

Ключи к учебным задачам

1. 遍
2. 银
3. 半
4. 封
5. 作
6. 师
7. 习



8. 骑
9. 兴
10. 茶

11. 下周三, 我和我的朋友将去银行旁边的商店买自行车。
12. 妈妈问我固定电话还是手机更好。
13. 从我家到学校不远, 所以我经常走路。
14. 我有很多爱好, 但是最重要的是我喜欢开车旅行。
15. 五年级学生问老师是继续学习还是工作。
16. 我的笔记本在那里。请给我。
17. 当我等待她来的时候, 妈妈给我打电话。
18. 你的新裙子很漂亮。
19. 我和你有关系。
20. 今天, 我们需要讨论很多问题。

4 семестр / экзамен

Ключи к вопросам закрытого типа

1	A	5	A	9	B	13	B	17	A
2	C	6	A	10	C	14	A	18	B
3	C	7	B	11	C	15	B	19	C
4	B	8	A	12	B	16	C	20	A
21	A	24	B	27	C	30	B		
22	B	25	A	28	C				
23	C	26	B	29	A				

Ключи к учебным задачам

1. 听说您的电脑坏了。需要我的维修帮助吗?
2. 夏天在俄罗斯, 您只能穿裤子。
3. 你吃了很多食物! 你怎么还饿呢?
- 4.-谁打来的? -银行职员。说我的卡准备好了。
5. 同学们在学习中应该互相帮助。
6. 对不起, 我没听到, 请再说一次。
- 7.-这礼物是送给谁的? -对于教我们口语的外国学生。

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межкультурных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа – 1	стр. 25 из 33	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

8. 假期期间，俄罗斯人通常会去参观，互相送礼物。
9. 吃水果对健康有益。喝酒不好。
10. 这个问题非常重要。让我们讨论一下。
11. 您已经18岁，应该结婚。
12. 昨天的聚会很有趣：我们吃了饺子，听了音乐，唱歌跳舞。
13. 希望您在中国努力学习。
14. 最近，您的法语发展很快。
15. 您的计算机密码是什么？我想和他上网。
16. Почему ты так любишь смотреть фильмы?
17. Можете ли вы петь китайские песни?
18. Еще немного людей, и станет еще живее.
19. Читайте пятнадцать минут в день, пять раз в день.
20. Люди в банке сказали, что Ли Мэйли часто ошибается, говоря по-китайски.
21. Лин Сяоди думает, что жизнь сейчас действительно удобна.
22. McDonald's и KFC не очень хороши. Я предпочитаю есть китайский фаст-фуд.
23. После прибытия в Китай моя жизнь изменилась.
24. Этот зонт - новогодний подарок от моей сестры.
25. У меня и моего друга много различий.
26. Само собой разумеется, что я должен это сделать.
27. Быть учителем истории тоже хорошо.
28. Мне нравится общаться с китайцами, о китайских школах, китайских привычках, о том, как китайцы проводят каникулы.
29. Привет, это ресторан быстрого питания Лихуа. Что вам нужно?
30. Ему только 12 часов вечера, потому что он очень занят с утра до ночи.

Аудирование (задания 1-15)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
С	В	С	А	В	А	А	В	А	В
11	12	13	14	15					
В	А	А	С	С					

Чтение (задания 16-25)

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
А	В	В	А	А	А	В	С	В	С

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа – 1	стр. 26 из 33	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

Лексико-грамматический тест (21-45)

26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
B	A	F	C	E	D	G	A	C	A
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45
D	C	B	A	C	B	C	B	C	A

Пример сюжета деловой игры 1

工厂买家: я планирую купить этот завод с целью модернизировать оборудование и запустить производство резиновых мячей.

译者:

我打算购买该工厂, 以使设备现代化并开始生产橡胶球。工人:

我们的薪资前景如何?

工厂买家: я не хочу сокращать вам зарплату, однако модернизация предполагает большое число издержек.

译者:我不想减少您的薪水, 但是现代化涉及大量成本。

工人: 你是说薪水会减少吗?

工厂买家: возможно.

译者: 可能吧。

工人: 我们想确定。

.....

Пример сюжета деловой игры 2

美国人: 您好!

中国人: 您好!

美国人你是哪国人?

中国人: 我是中国人, 你呢?

美国人我是美国人.

中国人: 你研究哪个语言学问题?

美国人我研究俚语问题。

中国人: 真的吗? 在中国不可以学这种问题因为俚语就不是普通话。

美国人: 你对这个问题刚兴趣吗?

中国人: 对, 很刚兴趣, 所以来俄罗斯, 这儿的刚兴趣也低这个问题很刚兴趣。

美国人: 啊, 玛莎, 你好! 这是我的新中国朋有。他很想学俚语。

我知道你学过这个问题, 是不是?

玛莎: 是啊。.....

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа – 1	стр. 27 из 33	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

4.1. Порядок проведения промежуточной аттестации

Аттестационная работа во 2 семестре (экзамен) включает в себя тест с вопросами закрытого типа, устное высказывание на одну из заданных тем, учебную задачу.

Аттестационная работа во 3 семестре (экзамен) включает в себя устное высказывание на одну из заданных тем и учебную задачу.

Аттестационная работа во 4 семестре (экзамен) включает в себя тест, устное высказывание на одну из заданных тем, учебную задачу.

4.2. Критерии оценивания промежуточной аттестации по видам оценочных средств.

Аттестационная работа формируется на бумажном носителе. Максимальный балл за работу — 100 баллов (с коэффициентом 25%).

4.2.1. Критерии оценивания критерии оценивания устного высказывания (диалог, монолог) (УК-4, ОПК-1, ОПК-3)

«отлично» - высокий уровень подготовки:

Коммуникативная задача выполнена полностью: содержание полно, точно и развёрнуто отражает все аспекты, указанные в задании. Высказывание логично и имеет завершённый характер; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме. Средства логической связи используются правильно. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче.

* Для диалогического высказывания – студент активно участвует в беседе, проявляет инициативу. Реплики логично соотносятся с высказываниями собеседника. Студент использует разнообразные вводные слова, логические связки, подчеркивающие структурные части диалога.

«хорошо» - средний уровень подготовки:

Коммуникативная задача выполнена частично. Высказывание логично и имеет завершённый характер; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме. Средства логической связи в целом используются правильно, имеются отдельные нарушения. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания в большей мере соответствуют поставленной задаче, имеются отдельные неточности, не искажающие смысл высказывания.

* Для диалогического высказывания - студент участвует в беседе, но не всегда проявляет инициативу. Реплики частично соотносятся с высказываниями собеседника. Студент использует однообразные вводные слова, логические связки, подчеркивающие структурные части диалога

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		
Версия документа – 1	стр. 28 из 33	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

«удовлетворительно» - базовый уровень подготовки:

Коммуникативная задача выполнена не полностью. Имеются отдельные нарушения логики высказывания, средства логической связи используются недостаточно. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания в основном соответствуют поставленной задаче, но отдельные ошибки мешают пониманию смысла высказывания.

* Для диалогического высказывания – студент пассивен, не способен поддержать беседу. Реплики не соотносятся с высказываниями собеседника. Студент не использует вводные слова, логические связки, подчеркивающие структурные части диалога

«неудовлетворительно» - низкий уровень подготовки:

Коммуникативная задача не выполнена. Высказывание нелогично. Понимание высказывания затруднено из-за многочисленных лексико-грамматических и фонетических ошибок.

* Для диалогического высказывания – студент не способен поддержать беседу. Или ответ не представлен.

4.2.2. Критерии оценивания теста (УК-4, ОПК-1, ОПК-3)

Максимальное количество баллов за тест – 100

«отлично» выставляется, если правильно выполнено 86-100 % заданий

«хорошо» выставляется, если правильно выполнено 69-85% заданий

«удовлетворительно» выставляется, если правильно выполнено 51-68 % заданий

«неудовлетворительно» выставляется, если правильно выполнено менее 50 % заданий

4.2.3. Критерии оценивания учебной задачи (УК-4, ОПК-1, ОПК-3)

Технология оценивания с использованием учебной задачи может включать в себя следующие формы работы: презентация (в том числе с использованием Power Point), лабораторная работа, практическое задание, поисковая работа, составление глоссария, работа с базами данных, деловая/ ролевая игра, кейс-задание, круглый стол, реферат.

«отлично» – высокий уровень подготовки. Учебная задача решена самостоятельно и правильно. Проблема раскрыта полностью. Содержание полно, точно и развёрнуто отражает все аспекты, указанные в задании. Материал представлен логично и имеет завершённый характер. Решение изложено уверенно, логично, последовательно и аргументировано, используя понятия профессиональной сферы. Проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы. Выводы обоснованы. Ответы на вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений. Материал изложен грамотно с точки зрения языкового оформления. Немногочисленные речевые ошибки не затрудняют понимание.

«хорошо» – средний уровень подготовки. Учебная задача решена самостоятельно и частично правильно. Проблема раскрыта. Содержание недостаточно полно и развёрнуто отражает все аспекты, указанные в задании. Высказывание в основном логично и имеет достаточно завершённый характер. Решение изложено логично и аргументировано, используя понятия профессиональной сферы. Проведен анализ

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа – 1	стр. 29 из 33	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

проблемы без привлечения дополнительной информации. Не все выводы сделаны и/или обоснованы. Ответы на вопросы полные и/или частично полные. Используемый словарный запас высказывания в основном соответствуют поставленной задаче. Многочисленные ошибки не затрудняют понимание.

«удовлетворительно» – базовый уровень подготовки. Учебная задача в основном решена. Содержание отражает не все аспекты, указанные в задании. Проблема раскрыта частично. Решение не аргументировано. Отсутствуют выводы. Представляемая информация логически не связана. Не использованы понятия профессиональной сферы. При ответе даны только ответы на элементарные вопросы. Используемый словарный запас высказывания не соответствуют поставленной задаче. Многочисленные ошибки затрудняют понимание.

«неудовлетворительно» – низкий уровень подготовки – ответ неполный. Студент не решил задачу, не владеет материалом, демонстрирует отсутствие знаний. В изложении отсутствует логика, выводы не сформулированы. Студент не справился с анализом проблемы, излагает материал бедным языком с грубыми ошибками. Или – ответ отсутствует.

4.3. Результаты промежуточной аттестации и уровни сформированности компетенций

При подведении итогов учитываются результаты текущей аттестации. Полученные за текущую аттестацию баллы суммируются с баллами, полученными при прохождении промежуточной аттестации:

1. Текущая аттестация	70 %
1.1. Посещение занятий	5 %
1.2. Текущий контроль аудиторной работы	40%
1.3. Текущий контроль самостоятельной работы	25%
2. Промежуточная аттестация	25%
3. Бонус	5%
Итого:	100%
	= 100 баллов

Оценка	отлично	хорошо	удовлетворительно	неудовлетворительно
Баллы	100-86 баллов	85-69 баллов	68-51 баллов	50-0 баллов
Уровень освоения проверяемых компетенций	высокий	средний	базовый	низкий
УК-4	Обладает всесторонним и глубоким знанием правил и принципов личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на	Обладает уверенным и глубоким знанием правил и принципов личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в	Обладает достаточным и глубоким знанием правил и принципов личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на	Не обладает знанием правил и принципов личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке; основных понятий и терминов, связанных с



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки
(специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа – 1

стр. 30 из 33

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	иностранном языке; основных понятий и терминов, связанных с современными коммуникативными технологиями на иностранном языке; коммуникативных приемов и тактик академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке	том числе на иностранном языке; основных понятий и терминов, связанных с современными коммуникативными технологиями на иностранном языке; коммуникативных приемов и тактик академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.	иностранном языке; основных понятий и терминов, связанных с современными коммуникативными технологиями на иностранном языке; коммуникативных приемов и тактик академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.	современными коммуникативными технологиями на иностранном языке; коммуникативных приемов и тактик академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.
	<u>Умеет отлично</u> вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с учетом особенностей иностранного языка; применять современные коммуникативные технологии в зависимости от целей и форм академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке; аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях, используя иностранный язык; пользоваться понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и	<u>Умеет хорошо</u> вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с учетом особенностей иностранного языка; применять современные коммуникативные технологии в зависимости от целей и форм академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке; аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях, используя иностранный язык; пользоваться	<u>В отдельных случаях может</u> вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с учетом особенностей иностранного языка; применять современные коммуникативные технологии в зависимости от целей и форм академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке; аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях, используя иностранный язык; пользоваться понятийным аппаратом, связанным с	<u>Не умеет</u> вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с учетом особенностей иностранного языка; применять современные коммуникативные технологии в зависимости от целей и форм академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке; аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях, используя иностранный язык; пользоваться понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки
(специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа – 1

стр. 31 из 33

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке.	понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке.	теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке.	
	<u>Свободно и уверенно владеет навыками</u> общения на иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникации; навыком представлять свою точку зрения при академическом и профессиональном взаимодействии в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат; навыками применения иностранного языка в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения.	<u>Уверенно владеет навыками</u> общения на иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникации; навыком представлять свою точку зрения при академическом и профессиональном взаимодействии в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат; навыками применения иностранного языка в зависимости от целей и форм	<u>Владеет некоторыми навыками</u> общения на иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникации; навыком представлять свою точку зрения при академическом и профессиональном взаимодействии в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат; навыками применения иностранного языка в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения.	<u>Не владеет навыками</u> общения на иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникации; навыком представлять свою точку зрения при академическом и профессиональном взаимодействии в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат; навыками применения иностранного языка в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки
(специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа – 1

стр. 32 из 33

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		академического и профессионально го общения.		
ОПК-1	<u>Обладает всесторонним и глубоким знанием</u> норм и форм устной и письменной речи второго иностранного языка. <u>Умеет отлично</u> использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на втором иностранном языке. <u>Свободно и уверенно владеет</u> набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов) на втором иностранном языке.	<u>Обладает уверенным и глубоким знанием</u> норм и форм устной и письменной речи второго иностранного языка. <u>Умеет хорошо</u> использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на втором иностранном языке. <u>Уверенно владеет</u> набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов) на втором иностранном языке.	<u>Обладает достаточным и глубоким знанием</u> норм и форм устной и письменной речи второго иностранного языка. <u>В отдельных случаях может</u> использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на втором иностранном языке. <u>Владеет некоторыми</u> набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов) на втором иностранном языке.	<u>Не обладает знанием</u> норм и форм устной и письменной речи второго иностранного языка. <u>Не умеет</u> использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на втором иностранном языке. <u>Не владеет</u> набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов) на втором иностранном языке.
ОПК-3	<u>Обладает всесторонним и глубоким знанием</u> фактов истории и основных закономерностей исторического процесса, данных о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и социальной организации стран второго иностранного языка, релевантных для осуществления	<u>Обладает уверенным и глубоким знанием</u> фактов истории и основных закономерностей исторического процесса, данных о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и социальной организации стран второго	<u>Обладает достаточным и глубоким знанием</u> фактов истории и основных закономерностей исторического процесса, данных о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и социальной организации стран второго иностранного языка, релевантных для осуществления	<u>Не обладает знанием</u> фактов истории и основных закономерностей исторического процесса, данных о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и социальной организации стран второго иностранного языка, релевантных для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки
(специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа – 1

стр. 33 из 33

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	межъязыкового и межкультурного взаимодействия.	иностранного языка, релевантных для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия.	межъязыкового и межкультурного взаимодействия.	
	<u>Умеет отлично</u> оперировать фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития.	<u>Умеет хорошо</u> оперировать фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития.	<u>В отдельных случаях может</u> оперировать фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития.	<u>Не умеет</u> оперировать фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития.
	<u>Свободно и уверенно владеет</u> опытом системного изложения фактов исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о странах родного и второго иностранного языков.	<u>Уверенно владеет</u> опытом системного изложения фактов исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о странах родного и второго иностранного языков.	<u>Владеет некоторыми</u> опытом системного изложения фактов исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о странах родного и второго иностранного языков.	<u>Не владеет</u> опытом системного изложения фактов исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о странах родного и второго иностранного языков.

Особенности проведения процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья обозначены в рабочей программе дисциплины (модуля).

45.05.01 Перевод и переводоведение, Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений, Практический курс второго иностранного языка, 2025 г.н., очная

Фонд оценочных средств дисциплины (модуля) одобрен и рекомендован:

Проректор по учебной работе

утверждено 24.02.25

А.А. Саламатов

Ученым советом факультета лингвистики и перевода

Протокол заседания № 6 от 18.02.2025

Председатель Ученого совета

факультета лингвистики и

перевода

СОГЛАСОВАНО

Л. А. Нефедова

Заседанием кафедры теории и практики перевода

Протокол заседания № 5 от 28.01.2025

Заведующий кафедрой

СОГЛАСОВАНО

О. Н. Ковалёва

Автор (составитель)

О. Н. Ковалёва

Структура рабочей программы соответствует приказу ректора ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от «13» апреля 2021 г. № 247-1